

Wilfriede Maria Lenzke,  
Kompenso

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Kiam vi min bezonas  
- mi volas helpi vin.  
Kiam vi malesperas,  
- mi volas doni al vi fidon.  
Kiam vi estas malforta  
- mi volas vin teni.  
Kiam vi frostas  
- mi volas vin vermigi.  
Kiam vi estas soleca  
- mi volas veni al via flanko.  
Kiam vi serĉas fidon  
- mi volas doni al vi sekuron.  
Kiam vi maljuniĝas  
- mi volas vin apogi.  
Kiam vi serĉas amon  
- mi volas donaci ĝin al vi.  
Kiam vi bezonas liberon  
- mi volas atendi je vi.

Krom ke  
vi ne volas min.

Sed se vi min amas  
same kiel mi vin  
mi ne deziras ion kroman.

*Traduko de la Germana poemo "Gegenleistung" de Wilfriede Maria Lenzke en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04).*

*Arg-1099-2216 (2014-12-08 19:58:10)*

Wilfriede Maria Lenzke,  
Gegenleistung

Argiope-informo:  
La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.  
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas Wilfriede Maria Lenzke.*

*Arg-1099-2215 (2014-12-08 21:06:39)*

*Tiu ĉi poemo aperis en la libro "Mein Mut ist ein gelber Schmetterling" (= Mia kuraĝo estas flava papilio). Mi, Manfred Retzlaff, trovis ĝin en la revuo "Bild der Frau", n-ro 46/2014.*